

600ST



700856

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Alemanha

tel. +49 5258 971-0
fax.: +49 5258 971-120
Linha de atendimento: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Versão: 1.0

Data de preparação: 2024-01-16

Manual de instruções original

1	Segurança	2
1.1	Explicação de sinais de atenção.....	2
1.2	Instruções de segurança.....	3
1.3	Utilização adequada	6
1.4	Utilização inadequada.....	6
2	Informações gerais	7
2.1	Responsabilidade e garantia	7
2.2	Proteção de direitos autorais	7
2.3	Declaração de conformidade	7
3	Transporte, embalagem e armazenagem.....	8
3.1	Controle de entrega	8
3.2	Embalagem.....	8
3.3	Armazenagem	8
4	Dados técnicos	9
4.1	Dados técnicos	9
4.2	Funções do aparelho	10
4.3	Resumo dos componentes do aparelho	11
5	Instalação e operação	12
5.1	Instalação	12
5.2	Operação	14
6	Limpeza e manutenção	20
6.1	Instruções referentes à segurança durante a limpeza	20
6.2	Limpeza	20
6.3	Manutenção	21
7	Possíveis defeitos.....	22
8	Reciclagem.....	24



Antes de iniciar a utilização deve ler o manual de instruções e seguidamente guardá-lo num lugar facilmente acessível!

Este manual do usuário descreve a instalação, operação e manutenção e serve como uma fonte importante de informações e orientação. Um pré-requisito para o funcionamento seguro e adequado do aparelho é estar familiarizado com todas as instruções de segurança e operação contidas no aparelho. Além disso, aplicam-se as disposições sobre a prevenção de acidentes, regulamentos de saúde e segurança e regulamentos legais em vigor no que se refere à utilização do aparelho.

Antes de iniciar o trabalho com o aparelho e, em particular, antes de ligá-lo, leia este manual do usuário para evitar danos a pessoas e materiais. O uso inadequado pode causar danos.

Este manual de instruções é parte integrante do produto e deve ser mantido na proximidade imediata do aparelho e disponível em todos os momentos. Caso o aparelho seja transferido, também será necessário fornecer este manual do usuário.

1 Segurança

O aparelho foi produzido de acordo com as normas técnicas vigentes. Entretanto o aparelho pode se tornar uma fonte de perigos se for utilizado de maneira incorreta ou inadequada. Todas as pessoas que usam o aparelho devem aderir às informações contidas neste manual de instruções de operação e observar as instruções de segurança.

1.1 Explicação de sinais de atenção

As instruções relacionadas à segurança e as informações de atenção estão indicadas neste manual de instruções mediante sinais de atenção. Estas instruções precisam ser seguidas à risca para se evitar acidentes, danos pessoais e materiais.



PERIGO!

O sinal de atenção de **PERIGO** alerta sobre perigos que podem levar à ferimentos sérios ou morte, se não forem evitados.



AVISO!

O sinal de atenção de **AVISO!** alerta sobre perigos que podem causar ferimentos médios ou morte se não forem evitados.



CUIDADO!

O sinal de atenção de **CUIDADO** alerta sobre perigos que podem causar ferimentos leves e médios se não forem evitados.

ATENÇÃO!

O sinal de atenção **ATENÇÃO** indica possíveis danos materiais que podem ocorrer se as instruções de segurança não forem seguidas.

NOTA!

O símbolo de **NOTA** informa ao usuário dicas e informações referentes ao uso correto do aparelho.

1.2 Instruções de segurança

Corrente elétrica

- A sobretensão ou instalação incorreta pode resultar em choque elétrico.
- O aparelho só pode ser conectado se os dados da placa de informação corresponderem à tensão da rede.
- Para evitar curtos-circuitos elétricos, o aparelho deve ser mantido seco.
- Se ocorrerem avarias durante o funcionamento, desligue imediatamente o aparelho da fonte de alimentação.
- Não toque na tomada do aparelho com as mãos molhadas.
- Nunca segure o aparelho se este cair na água. Desconecte imediatamente o aparelho da fonte de alimentação.
- Todos os reparos ou aberturas do gabinete só podem ser realizados por especialistas e por oficinas adequadas.
- Não transportar o aparelho pelo cabo de conexão.
- Não permitir que o cabo de conexão entre em contato com fontes de calor e bordas afiadas.
- Não dobrar, apertar ou prender o cabo de conexão.
- Sempre desconectar o cabo de conexão do aparelho.

- Nunca colocar o aparelho ou outros itens sobre o cabo de conexão.
- Para desligar o aparelho da fonte de alimentação elétrica, segure sempre pelo plugue.
- O cabo de alimentação deve ser verificado regularmente do ponto de vista de danificações. Não utilizar o aparelho com o cabo de alimentação danificado. Se o cabo estiver danificado, para evitar qualquer perigo, deve encomendar a sua troca num ponto de serviço ou a um electricista qualificado.

Risco de incêndio/risco com materiais inflamáveis/risco de explosão!

- Não use outros aparelhos elétricos dentro do aparelho.
- Não armazene nem use gasolina ou outros gases ou líquidos inflamáveis perto deste ou de qualquer outro aparelho. Os gases podem gerar um risco de incêndio ou explosão.
- Não colocar materiais explosivos, como aerossóis cheios de propelentes inflamáveis, no dispositivo. Recipientes cheios de gases e líquidos inflamáveis a temperaturas mais baixas podem emitir elementos que podem inflamar-se com faíscas geradas por dispositivos elétricos. Risco de explosão!
- Em caso de fuga do agente refrigerante, puxe o plugue da tomada. Remova todas as fontes de ignição próximas, ventile a sala e entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente. Evite o contato do agente refrigerante com os olhos, pois isso pode causar ferimentos graves nos olhos.
- Nunca use líquidos inflamáveis para limpar o aparelho ou suas peças. Os gases resultantes podem causar um risco de incêndio ou explodir.
- Em caso de incêndio, antes de tomar as medidas adequadas para conter o incêndio, desligue o aparelho da rede elétrica. Nunca extinga o fogo com água quando o aparelho estiver ligado à fonte de alimentação. Após a extinção do incêndio, é necessário garantir uma quantidade suficiente de ar fresco.
- O processo de descongelamento não deve ser acelerado por meio de dispositivos mecânicos ou fontes de energia térmica (velas ou aquecedores) ou de outra forma. O vapor resultante pode causar um curto-circuito e temperaturas excessivas podem danificar o aparelho.
- Durante a operação, todas as aberturas de ventilação do dispositivo devem ser descobertas.
- Nunca danifique o sistema de arrefecimento no dispositivo.

Equipe de operação

- Este dispositivo não pode ser operado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, bem como por pessoas com experiência limitada e / ou conhecimento limitado.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem ou liguem o dispositivo.

Uso indevido

- O uso indevido ou o uso proibido podem danificar o aparelho.
- O dispositivo pode ser usado somente quando sua condição técnica não levanta objeções e permite um trabalho seguro.
- O dispositivo só pode ser usado se todas as conexões tiverem sido feitas de acordo com os regulamentos.
- O aparelho só pode ser usado quando estiver limpo.
- Use apenas peças de reposição originais. Nunca realize uma auto-reparação do dispositivo.
- Não faça alterações ou modificações no dispositivo.
- Não faça orifícios no dispositivo nem monte objetos nele.
- Não coloque objetos pesados sobre o aparelho.
- Não utilizar quaisquer dispositivos elétricos na câmara de refrigeração, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.

1.3 Utilização adequada

Qualquer uso do aparelho para fins diferentes e/ou divergentes de seu uso normal conforme descrito abaixo é proibido e considerado uso indevido.

O uso a seguir está de acordo com o uso pretendido:

- Congelação e armazenagem de alimentos ultracongelados.
- Congelamento e armazenamento a longo prazo de produtos alimentícios adequados.

Use o aparelho a uma temperatura ambiente abaixo de 32 °C e humidade relativa 55 %.

1.4 Utilização inadequada

O uso incorreto pode levar a ferimentos à pessoas e bens causados por tensão, fogo e temperaturas elevadas perigosas. No aparelho, apenas podem ser realizados os trabalhos descritos neste manual.

O uso a seguir não está de acordo com o uso pretendido:

- Armazenamento de objetos e líquidos inflamáveis ou explosivos, como éter, querosene ou adesivos;
- Armazenamento de produtos explosivos, como aerossóis cheios de propelentes inflamáveis;
- Armazenamento de produtos farmacêuticos ou sangue preservado.

2 Informações gerais

2.1 Responsabilidade e garantia

Todas as informações e nas dicas contidas neste manual de instruções foram compiladas com o devido respeito aos regulamentos vigentes, com base em conhecimentos atuais de engenharia e de projetos, bem como em nossos muitos anos de experiência. No caso de encomendar modelos especiais ou opções adicionais e, no caso de utilização dos conhecimentos técnicos mais recentes, o aparelho fornecido em determinadas circunstâncias pode diferir das explicações e numerosos desenhos contidos neste manual de instruções.

O fabricante não tem qualquer responsabilidade por danos e defeitos causados por:

- não seguimento das instruções,
- utilização inadequada,
- interferências em mudanças técnicas pelo usuário,
- utilização de peças de substituição não autorizadas.

Reservamo-nos o direito de realizar mudanças técnicas no produto para melhorar sua utilização e seu desempenho.

O período de garantia para este dispositivo é de 24 meses a partir da data de compra do mesmo.

PT

2.2 Proteção de direitos autorais

Este manual, os textos, desenhos, imagens e outros itens nele contidos estão protegidos por direitos autorais. Sem o consentimento por escrito do fabricante, é proibido reproduzir o conteúdo do manual do usuário em qualquer forma e de qualquer maneira (incluindo fragmentos), e usar e/ou transferir seu conteúdo para terceiros. As violações do descrito acima resultarão na obrigação de pagamentos de compensações. Reservamo-nos o direito de prosseguir outras reivindicações.

2.3 Declaração de conformidade

O aparelho cumpre com os padrões atuais e as diretrizes da UE. O acima referido está confirmado pela Declaração de Conformidade CE. Se necessário, estamos à disposição para enviar-lhe a Declaração de Conformidade relevante.

3 Transporte, embalagem e armazenagem

3.1 Controle de entrega

Após a recepção do produto, você deve verificar imediatamente se o aparelho está completo e que não tenha sido danificado durante o transporte. Em caso de danos visíveis durante o transporte, recuse-se a aceitar o aparelho ou aceite o produto de maneira condicional. Nos documentos de transporte / nota de transporte da empresa transportadora, assinale a descrição do dano e faça uma reclamação. Os danos ocultos devem ser relatados imediatamente após terem sido identificados, uma vez que as reivindicações só podem ser reclamadas dentro dos prazos aplicáveis.

Na ausência de peças ou acessórios, entre em contato com o nosso Departamento de Atendimento ao Cliente.

3.2 Embalagem

Por favor, não descarte a caixa de papelão do aparelho. Pode ser necessário armazenar o aparelho quando se deslocar ou quando enviar o aparelho ao nosso centro de serviço em caso de qualquer dano.

A embalagem e os itens individuais são feitos de materiais recicláveis. Em detalhes são: folhas e sacos de plástico e embalagens de papelão.

Ao descartar a embalagem, observe os regulamentos vigentes em seu país. Os materiais de embalagem reutilizáveis devem ser reciclados.

3.3 Armazenagem

Mantenha a embalagem fechada até o aparelho ser instalado e observe as instruções de configuração e armazenagem contidos na parte externa. As embalagens só devem ser armazenadas nas seguintes condições:

- dentro de casa
- se estiverem em ambiente seco e livre de poeira
- se estiverem longe de produtos agressivos
- em um local protegido da luz solar
- se estiverem em local protegido contra choques mecânicos.

Em caso de período longo de armazenamento (mais de 3 meses), verifique o estado da embalagem e das peças regularmente. Se necessário, a embalagem deve ser substituída por uma nova.

4 Dados técnicos

4.1 Dados técnicos

Nome:	Armário de congelação 600ST
Nº de ref:	700856
Material:	aço inoxidável
Material interno:	aço, pintado
Capacidade em l:	600
Capacidade utilizável em l:	511
Gama de temperaturas de – até em °C:	-15 - -22
Temperatura máx. ambiente, em °C:	32
Líquido refrigerante / quantidade em kg:	R290a / 0,106
Classe climática:	4
Classe energética:	-
Consumo de energia em kWh/ano:	1.410
GWP:	3
Quantidade de portas:	1
Quantidade de prateleiras:	6
Dimensões das prateleiras (L x P) em mm:	650 x 490
Material das prateleiras:	aço, revestido de plástico
Carga de conexão:	0,199 kW 230 V 50 Hz
Dimensões (L x P x A) em mm:	780 x 742 x 1870
Peso em kg:	92,0

Sujeito a alterações técnicas!

Versão / propriedades

- Cor: prata
- Arrefecimento: estático
- Regulação de temperatura:
 - eletrónica
 - a cada 0,1 °C
- Termostato
- Controlo: eletrónico
- Mostrador digital
- Função de degelo automático: não
- Evaporação da água de condensação: não
- Isolamento: poliuretano, 60 mm
- Tipo de prateleiras: grelha
- Prateleiras com altura regulável: não
- Tipo de porta: com dobradiças
- Lado direito, com a possibilidade de mudar a direção de abertura
- Pés com altura ajustável: sim
- Altura regulável: de 1870 a 1885 mm
- Interruptor de ligar/desligar: sim
- Luz indicadora: Compressor

4.2 Funções do aparelho

O congelador foi concebido para congelar e armazenar alimentos adequados. A temperatura ideal de resfriamento pode ser definida pelo mostrador de forma simples e intuitiva, com uma precisão de 0,1 °C.

4.3 Resumo dos componentes do aparelho



PT

A entrega não inclui decorações!

Fig. 1

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1. Fecho | 2. Interruptor de ligar/desligar |
| 3. Regulador digital de temperatura | 4. Porta do aparelho |
| 5. Maçaneta embutida na porta do aparelho | 6. Orifícios de ventilação |
| 7. Pernas (4x) | 8. Suporte da prateleira |
| 9. Prateleiras (6x) | 10. Corpo do aparelho |

5 Instalação e operação

5.1 Instalação



CUIDADO!

No caso de instalação incorreta, configuração, consertos, manutenção ou por conta da manipulação inadequada do aparelho, pode-se causar danos materiais ou corporais.

A configuração e instalação, bem como a reparação só podem ser realizadas por um técnico de serviço autorizado de acordo com a legislação nacional aplicável.

AVISO!

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade ou garantia por danos atribuíveis à não conformidade com os regulamentos ou instalação inadequada.

PT

Como desembalar / instalar

- Desembale o aparelho e remova todos os elementos externos e internos da embalagem e as proteções de transporte.



CUIDADO!

Perigo de sufocamento!

Impedir que as crianças acessem materiais de embalagem, como sacolas plásticas e elementos de isopor.

- Se houver uma película protetora no aparelho, remova-a. Deve-se retirar a película de proteção lentamente para que não deixe restos de cola. Remova qualquer resíduo do adesivo com um solvente adequado.
- Tenha cuidado para não danificar a placa de identificação ou as indicações de aviso no aparelho.
- **Nunca** coloque o aparelho num ambiente húmido ou molhado.
- Instale o aparelho de modo que as conexões sejam facilmente acessíveis para uma eventual desconexão rápida, se necessário.
- O aparelho deve ser colocado em uma superfície com as seguintes características:

Instalação e operação

- plana, com capacidade de carga suficiente, resistente à água, seca e resistente a altas temperaturas
 - grande o suficiente para que se possa operar o aparelho sem problemas
 - facilmente acessível
 - ter boa ventilação.
- Não coloque o aparelho em locais com luz solar direta ou perto de fontes de calor (fogão, aquecedor, aparelhos de aquecimento, etc.). As fontes de calor podem afetar negativamente o nível de consumo de energia e também limitar as funções do aparelho.
 - O dispositivo deve ser configurado para permitir uma boa circulação de quantidade suficiente de ar. Mantenha uma distância de pelo menos 10 cm das paredes e outros objetos.
 - Para evitar danos ao compressor, não incline o aparelho em um ângulo maior que 45° durante a instalação ou o transporte.
 - Se o dispositivo tiver que ser movido para outro local, proceda da seguinte forma:
 - desligar o aparelho
 - puxe a tomada da parede
 - remova o conteúdo do dispositivo
 - cole todas as peças soltas firmemente na câmara interna e feche a porta
 - o dispositivo só pode ser transportado em posição vertical.

ATENÇÃO!

O dispositivo não é adequado para instalação em um gabinete.

Conectar à eletricidade

- Verifique se os dados técnicos da unidade (ver placa de informações) correspondem aos dados da rede local.
- Conecte o dispositivo a uma tomada única e suficientemente protegida com um contato de proteção. Não conectar o aparelho a uma tomada múltipla.
- Conecte o cabo de conexão de forma que ninguém possa pisar ou tropeçar nele.
- Antes da primeira utilização, o aparelho deve permanecer de pé por pelo menos 2 horas antes de ser ligado à eletricidade.
- Após uma queda de energia ou após remover o plugue da tomada, não o reconecte por pelo menos 5 minutos.

5.2 Operação

Congelação de mantimentos no armário de congelação

- Congele apenas alimentos adequados e que resistam bem a baixas temperaturas.
- Congele apenas alimentos frescos.
- Para cada alimento, escolha a embalagem adequada e embale-o bem. A embalagem não deve permitir a passagem de ar ou humidade, uma vez que tal pode provocar a secagem do produto congelado. As películas e sacos devem ser macios e lisos, para aderirem bem ao conteúdo.
- Nunca volte a congelar os produtos já descongelados ou parcialmente descongelados. Estes produtos devem ser processados e consumidos no prazo máximo de 24 horas.
- Considere as instruções adequadas do fabricante sobre a congelação dos alimentos em questão.
- É melhor congelar pequenas porções e descongelá-las conforme necessário. Isto garante a rápida congelação e descongelamento. O produto congelado deve ser descrito indicando o conteúdo e a data de congelação.
- Ao congelar quantidades maiores de alimentos frescos, a temperatura do aparelho pode aumentar temporariamente. Isso não tem efeito sobre os alimentos que já foram armazenados.
- Não coloque frascos cheios de líquido na máquina. Ao congelar, os líquidos aumentam de volume e podem provocar a quebra do frasco.
- Evite abrir a porta durante o processo de congelação.

Armazenagem de alimentos ultracongelados no armário de congelação

- Siga as instruções de conservação na embalagem dos alimentos. Se não houver indicações, o alimento não deve permanecer congelado mais do que no máximo 3 meses a contar da data da compra.
- Na embalagem dos alimentos congelados industrialmente, são indicadas as datas e a temperatura de armazenamento. Durante o armazenamento e utilização, siga as instruções do fabricante do alimento.
- Apenas os géneros alimentícios devidamente embalados e com dados completos devem ser seleccionados e armazenados nos armários de congelação a uma temperatura mínima de -18°C .
- Se comprar produtos ultracongelados, transporte-os em recipientes adequados para evitar o descongelamento e a congelação. Os produtos devem ser novamente colocados no armário de congelação o mais rapidamente possível.
- Não compre produtos cobertos de gelo, pois eles já foram parcialmente descongelados várias vezes.

Instalação e operação

- Os alimentos devem ser protegidos do descongelamento e congelação, uma vez que o aumento da temperatura encurta o seu tempo de armazenamento e também deteriora a sua qualidade.
- Os alimentos que tenham sido parcial ou totalmente descongelados devem ser utilizados imediatamente. A baixa temperatura preserva os alimentos, mas não destrói os microrganismos. Estes reativam-se a um ritmo acelerado e a comida estraga rapidamente. Através da descongelação parcial, reduz-se o valor nutritivo dos produtos alimentares, em especial o valor nutricional das frutas e produtos hortícolas e das refeições prontas.
- Se a embalagem estiver danificada ou protuberante de forma não natural, é provável que o produto tenha sido armazenado em condições inadequadas e seja provável que se tenha deteriorado.

Antes da primeira utilização

1. Antes da primeira utilização, limpe o aparelho e o equipamento de acordo com as instruções contidas na secção 6 “Limpeza”.
2. Por fim, seque bem o dispositivo e os acessórios.
3. Coloque as prateleiras no aparelho.
4. Feche a porta do aparelho.

Inicialização do dispositivo

1. Ligue o aparelho à uma tomada única adequada.
2. Ligue o aparelho, movendo o interruptor para a posição “I” (LIG.).

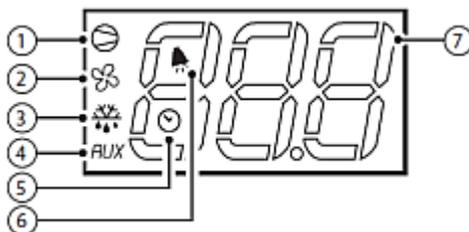
O mostrador digital ficará iluminado. No mostrador digital, a temperatura atual na câmara de refrigeração será exibida por cerca de 3 minutos, e o símbolo do compressor piscará por cerca de 3 minutos até começar a brilhar de forma contínua.

3. Na primeira utilização, o aparelho deve atingir a temperatura definida antes que os alimentos relevantes sejam colocados no aparelho.
4. Para definir a temperatura, siga as instruções nas secções seguintes.

NOTA!

A temperatura ideal para congelar e armazenar alimentos é de -18 °C. Se a temperatura não for mantida, os produtos alimentícios podem estragar.

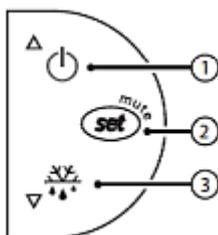
Mensagens



	Função atribuída	Funcionamento normal			Início
		LIG.	DESL.	Pisca	
1	Compressor	Lig.	Desl.	Necessário	Lig.
2	Ventoinha	Lig.	Desl.	Necessário	LIG.
3	Descongelação	Conect.	Desl.	Desl.	Lig.
4	Saída auxiliar	Saída ativa	Saída inativa	-	Lig.
5	Módulo de relógio RTC	RTC disponível, ativado (tEN=1) e pelo menos 1 ciclo de tempo programável	RTC não disponível/não ativado (tEN=0) ou sem ciclo de tempo programado	-	Lig.
6	Alarme	Alarme ativo	Sem alarme ativo	-	Lig.
7	Visualização de dígitos	É composto por 3 itens exibidos com vírgula e um intervalo de -199... 999. Consulte os parâmetros /4, /5, /6 para visualização de valor medido pelo sensor, valores em °C/°F e vírgula			

Tab. 1

Funções dos botões



Botão		Funcionamento normal		Início	
		Pressionamento único de botão	Pressionamento combinado de botão		
1	UP ON/OFF	<ul style="list-style-type: none"> Mais de 3 seg.: Visualização alternativa do estado LIG./DESL. 	Pressionados em conjunto: Ativação/desativação de funcionamento o contínuo	-	
3	Down defrost	<ul style="list-style-type: none"> Mais de 3 segundos: Ativação/desativação da descongelação 		Pressionado s em conjunto: Ativação do procedimento de parâmetro RESET	Pressionado por 1 seg.: Visualização da versão do programa
2	Set mute	<ul style="list-style-type: none"> 1 seg.: Exibição/definição do valor de ajuste Mais de 3 segundos: Acesso à configuração de parâmetros (introduza a senha 22) Desligamento do alarme sonoro (campainha) 	-	Pressionado por 1 seg.: RESET EZY	

Tab. 2

Alarmes e relatórios

Em caso de alarme no mostrador digital, a notificação de alarme correspondente alterna com a temperatura; possivelmente, o sinal sonoro e o relé de alarme (se disponível) também são ativados.

Todos os alarmes são desligados automaticamente (isto é, a notificação do alarme é interrompida assim que a causa do alarme é eliminada; apenas o alarme "CHt" deve ser desligado manualmente (desligando e ligado o dispositivo novamente com o botão  ou desligando-o da alimentação elétrica).

Ao pressionar o botão  o sinal sonoro é desligado, enquanto o código de alarme visualizado e o relé de alarme são desativados somente quando a causa do alarme é removida. Os códigos de alarme disponíveis estão listados na Tabela 3 abaixo.

Código de alarme	Relé de alarme e campainha	LED	Descrição	RESET
E0	Ativo	Lig.	Erro do sensor 1 = ajuste	Automático
E1	Inativo	Lig.	Erro do sensor 2 = descongelação	Automático
E2	Inativo	Lig.	Erro do sensor 3 = condensador/produto	Automático
IA	Ativo	Lig.	Alarme externo	Automático
dOr	Ativo	Lig.	Alarme de porta aberta	Automático
LO	Ativo	Lig.	Alarme de baixa temperatura	Automático
HI	Ativo	Lig.	Alarme de alta temperatura	Automático
EE	Inativo	Lig.	Erro do parâmetro do dispositivo	Impossível
EF	Inativo	Lig.	Erro dos parâmetros de funcionamento	Manual
Ed	Inativo	Lig.	Descongelação ao exceder o tempo limite	Na primeira descongelação corretamente concluída
dF	Inativo	Lig.	Descongelação em andamento	Automático

cht	Inativo	Lig.	Pré-alarme de condensador sujo	Automático
CHt	Ativo	Lig.	Alarime de condensador sujo	Manual
EtC	Inativo	Lig.	Alarime do relógio	Ao definir o relógio

Tab. 3

Desligamento do dispositivo

1. Quando o aparelho não for ser mais usado, desligue-o, colocando o botão liga/desliga na posição "O" (DESL.).
2. Desligue o aparelho da alimentação elétrica (retire a ficha da tomada!).

Descongelação do aparelho

ATENÇÃO!

Nunca danifique o sistema de arrefecimento. Não utilize objectos pontiagudos, afiados ou quaisquer outros meios mecânicos para acelerar o degelo.

Nunca utilize aparelhos elétricos, como secadores de cabelo, sopradores de ar quente, etc., ou uma chama aberta para descongelar o aparelho.

PT

A descongelação do aparelho não é automática e deve ser feita manualmente.

1. Descongelar regularmente a camada de gelo do aparelho (pelo menos 2 vezes por ano).
1. Para tal, desligue o aparelho através do interruptor de ligar/desligar.
2. Desligue o aparelho da alimentação elétrica (retire a ficha da tomada!).
3. Durante o processo de descongelação, embrulhe os produtos congelados em várias camadas de papel (por exemplo, papel de jornal) e guarde-os num local fresco ou no frigorífico.
4. Uma vez que a temperatura dos produtos congelados aumenta, é preferível consumi-los o mais possível, uma vez que o período máximo de congelação é reduzido pelo processo de descongelação.

5. Para descongelar completamente o aparelho, deixe a porta do aparelho aberta até que o gelo tenha derretido completamente.
6. Deve ser colocado um recipiente adequado na zona inferior do aparelho para recolher a água de descongelação.
7. Por fim, limpe o aparelho conforme as indicações descritas na secção “Limpeza”.

6 Limpeza e manutenção

6.1 Instruções referentes à segurança durante a limpeza

- Antes da limpeza, o aparelho deve ser desconectado da fonte de alimentação.
- Deixar o aparelho se arrefecer por completo.
- Preste atenção para que a água não entre no aparelho. Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos enquanto o limpa. Não use um jato de água sob pressão para limpar o aparelho.
- Não use objetos pontiagudos ou de metal (faca, garfo, etc.) para limpar o aparelho. Objetos pontiagudos podem danificar o aparelho e causar choque elétrico quando em contato com componentes condutores.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos que contenham solventes ou agentes de limpeza cáusticos. Eles podem danificar a superfície.

6.2 Limpeza

1. Retire as grelhas do aparelho e lave-as com água morna e um pano macio com detergente neutro. Enxague as grelhas com água limpa.
2. Limpe cuidadosamente as superfícies internas e externas da unidade. Para limpar, utilize água morna, um pano macio e um produto de limpeza neutro. Limpe as superfícies com um pano limpo.
3. Limpe a junta da porta com um pano macio embebido em água morna, sem utilizar detergente.
4. Por fim, seque completamente as superfícies e as grelhas lavadas.
5. Coloque as grelhas novamente no aparelho.
6. Deixe a porta aberta até que o aparelho fique completamente seco.
7. Feche a porta do aparelho.
8. Em seguida, ligue a unidade à tomada única apropriada.
9. Ligue o aparelho através do interruptor de ligar/desligar.
10. Antes de colocar os produtos a serem congelados em seu interior, o aparelho deve atingir a temperatura desejada.

11. Remova regularmente poeira e fiapos da parede traseira da unidade com uma escova macia ou aspirador de pó.

6.3 Manutenção

O aparelho deve ser verificado por um técnico especializado pelo menos uma vez por ano ou conforme necessário.

As seguintes operações devem ser realizadas regularmente por um especialista qualificado:

- limpar o condensador com a ajuda de ferramentas apropriadas (aspirador de pó ou escova macia);
- verificar de conexões elétricas;
- inspecionar as ligações elétricas;
- inspecionar portas e vedações da porta.

7 Possíveis defeitos

A tabela abaixo descreve possíveis causas e métodos de remoção de falhas de funcionamento ou erros que ocorrem durante a operação do aparelho. Se as falhas não puderem ser corrigidas, entre em contato com o centro de serviços.

Certifique-se de incluir o número do item, nome do modelo e número de série. Estes dados podem ser encontrados na placa de classificação da unidade.

Falha	Possível causa	Solução
Sem função	A ficha não foi inserida corretamente na tomada	Retire a ficha e insira-a corretamente na tomada.
	Fusível de alimentação elétrica defeituoso	Verifique o fusível, verifique o dispositivo depois de ligar a outra tomada
	Cabo de alimentação danificado	O cabo de alimentação deve ser substituído pelo fabricante, pela central de serviços ou por outro especialista qualificado
	Não há energia elétrica	Verifique o fornecimento de energia elétrica
	O interruptor de ligar/desligar não está na posição "I" (LIG.).	Ajuste o interruptor ligado/desligado na posição "I" (LIG.).
O aparelho não atinge a temperatura necessária.	Regulador de temperatura mal ajustado.	Ajuste corretamente o regulador de temperatura de acordo com as descrições no manual do utilizador.
	O aparelho está no processo de descongelação ou gotejamento.	Aguarde até que o processo de descongelação seja totalmente concluído e espere algum tempo. O aparelho precisa de algum tempo para atingir novamente a temperatura definida.
	O evaporador está coberto de gelo.	Descongele o dispositivo
	Luz solar direta ou fontes de calor próximas	Afaste o aparelho das fontes de calor

Possíveis defeitos

Falha	Possível causa	Solução
O aparelho não atinge a temperatura necessária.	Os alimentos ou outros objetos armazenados dificultam o fecho correto da porta do aparelho	Rearranje os produtos na câmara de refrigeração/congelamento ou remova alguns objetos para que as portas do aparelho possam ser fechadas corretamente
	A câmara de refrigeração/congelamento está sobrecarregada com produtos alimentares quentes ou está tão cheia que a circulação adequada do ar não é possível	Remova os alimentos quentes e deixe arrefecer Rearranje os produtos na câmara de refrigeração/congelamento para permitir uma circulação de ar suficiente
O dispositivo funciona estranhamente alto	O aparelho não encontra-se nivelado	Coloque o aparelho em uma base nivelada
	O dispositivo não está nivelado	Alinhe o aparelho usando os pés ajustáveis
	O aparelho toca paredes ou outros objetos	Assegure uma distância suficiente de paredes ou outros objetos
	Parafusos ou pinos soltos na estrutura da máquina	Aperte os parafusos e pinos
O aparelho perde água	Dreno de água ou dispositivo de evaporação de água danificado na parte traseira do aparelho (se aplicável)	Solicite o reparo ou a substituição do dreno de água ou da unidade de evaporação por um especialista (se aplicável)
	Dreno de condensação bloqueado ou obstruído na parte traseira do aparelho (se aplicável)	Remova a obstrução no dreno de condensação (se aplicável)

Falha	Possível causa	Solução
O dispositivo exibe mensagens de alarme	Erro técnico	Diagnostique a falha (tabela na secção "Alarmes e relatórios") Entre em contacto com o serviço de assistência técnica

Os seguintes sintomas não são um defeito:

- Os barulhos gerados ao trabalhar no gabinete refrigerado são normais e não indicam mau funcionamento.
- Ondulações, bolhas e ruído provêm do refrigerante que circula no sistema de refrigeração.
- Ouve-se um rosnado ou um clique breve e alto quando o compressor da unidade é ativado.

8 Reciclagem

Equipamentos elétricos



Equipamentos elétricos são marcados com este símbolo. O equipamento elétrico deve ser descartado e reciclado de forma adequada e ecologicamente correta. Não descarte eletrodomésticos em lixos domésticos. Desconecte o aparelho da fonte de alimentação e remova o cabo de conexão do aparelho.

Aparelhos elétricos devem ser descartados em pontos de coleta designados.

Refrigerante

O propelente usado no dispositivo é inflamável. Seu descarte deve ocorrer de acordo com as normas nacionais vigentes.